



**LABOR**  
PUBLICACION SEMANAL GRAFICO INFORMATIVA  
**LERIDA**

56



# AGUSTÍ & FERRER

LAVABOS - BAÑERAS - WATERS  
METALES - LUNAS - VIDRIOS

LERIDA

Teléfono 2121 Avda. Caudillo, 32 y 34 Apartado 65



IMPRESOS  
COMERCIALES  
CATÁLOGOS  
FOLLETOS  
EDICIONES  
ESPECIALES

Obispo Nuix, 33  
Teléfono 1594  
LERIDA



**Comercial de la Construcción**  
MATERIALES PARA EDIFICACIONES Y OBRAS EN GENERAL

ALMACENES: VENTAS Y DESPACHO:  
Av. Gral. Mola, 16 y 18-S. Martín, 92 Av. General Mola, 16 - Teléf. 2607

LERIDA

AZULEJOS  
SELECCIONADOS DE CALIDAD

"ROCALLA" "SOLITEX"  
MATERIALES DE FIBROCEMENTO TEJA CERAMICA RECTA  
AGENCIA DE VENTAS DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

## RADI LERIDA Y SUS EMISIONES

### LA FIGURA DE LA SEMANA

Hace tres o cuatro semanas, una revista leridana ha doblado el recordo del primer año de su existencia. El semanario LABOR, que empezó en nada, es hoy ya mucho y puede llegar a ser todavía más. Es publicación que plantea problemas y vive las inquietudes ambientales del momento.

Difícil, muy difícil misión, la que se impusieron unos hombres, de conseguir que cada sábado se pudiese contemplar en quioscos y puestos de revistas la aparición de nuevo número de LABOR. Casi milagrosa pareciera la competencia aiosa de este semanario de Lerida con otros de fuera, de prestigio y ámbito nacional. Pero los leridanos se percataron del extraordinario esfuerzo que representaba poseer un semanario. Tenemos revistas mensuales, de gran tradición y de gran calidad, pero nos faltaba un hebdomadario. Ahora es ya muy visible realidad. Y cada sábado en amistad renovada de sus compañeras leridanas, es bandera e índice de la prosperidad y espiritualidad de nuestra provincia.

En las pantallas más que cinematográficas del aire, el domingo último nos les dimos a conocer a uno de los que ha hecho factible

este nacimiento y su más cercano feliz cumpleaños. A grandes rasgos escribiré el guión de reportaje:

Entramos en la Redacción de LABOR. La cinta magnetofónica está a punto. Altura, siempre infatigable, nos da la señal de empezar. El redactor jefe es nuestro blanco. Nos sentamos. A otro lado de mesa de despacho, Francisco Porta nos contesta. Acompaña sus palabras con el humo de su pipa tan londinense.

Lo descubrimos con las manos en la masa. Gran cantidad de originales, clichés y pruebas desparpamados sobre el cristal de la mesa, nos dicen que, inmediatamente que se confecciona un número, ya se piensa en el siguiente.

Francisco Porta, con sencilla soltura y discurso fácil, nos descubrió la intimidad de una revista. Fumamos algo indiscretos, pero la etimología lo merecía, y nuestros oyentes nos lo agradecerán al ofrecernos lo último y más destacable de la ciudad y como esta realidad tiene una gran significación en el clima cultural leridano, corrimos el riesgo de ser indiscretos, con pacer y con gusto.

José Luis LOPEZ PEDROL

### DE SABADO A SABADO

Viene de la pág. 6

do con su paleta todos los horizontes en busca de una ruta fija para su ulterior obra pictórica.

### CONFERENCIA EN EL CIRCULO DE BELLAS ARTES

El sábado, por la noche, el Círculo de Bellas Artes abrió su ciclo de conferencias con la disertación sobre el tema «Existencialismo», desarrollada por don Juan Cipriano Fernández Gallego.

Las ideas novedosas que tanto apasionan a la juventud, fueron expuestas por el maduro criterio de un ilustre jurista-consulto, que procuró en todo instante ilustrar sus conceptos con una exposición clara y sencilla que completó al selecto auditorio congregado en la sala de exposiciones del Círculo de Bellas Artes.

El señor Urquía, en nombre de la dirección, presentó con frases laudatorias al conferenciante, quien comenzó su disertación aludiendo a la diferencia que existe entre los practicantes del Existencialismo, con manifiesta ostentación, y los que han contribuido a levantar el andamiaje de este sistema filosófico.

Bosquejo ligeramente la historia de la Filosofía en su búsqueda de la fuente que es origen del conocimiento, y manifestó que en relación con los precedentes sistemas, el Existencialismo no podía considerarse como un esfuerzo intelectual iné-

rica. La actual es más bien antología de ensayos en bodegones, retratos, flores y paisajes.

Consideramos de gran interés esta exposición patrocinada por los Amigos de los Museos, que está siendo muy visitada.

# LABOR

AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA



AÑO II - N.º 56

11 DICIEMBRE 1954

PRECIO 3 PTAS.

SUSC. MENSUAL 12 PTAS.

### CUADRO EDITORIAL

DIRECTOR  
José Sirá Pérez

ASESOR  
Juan F. Piñero Miarnau

SECRETARIO:  
Antonio Cambrodi Aldama

REDACCION Y ADMON.  
CARMEN, 26 - TELEF. 3478

REDACTOR JEFE:  
Francisco Porta Vilalta  
Lorena Agustí Clavera  
Luis Clavera Armatarios  
Luis Domínguez Torres  
Alfonso Porta Vilalta  
Jorge Sierra Jené

TALLERES:  
ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

## SINTEISIS

El sentido de organización

Ante Vds., Una madre

Espectáculo insólito

Balcón al Segre

La capital y la provincia

Album comarcal - Seo de Urgel

Fin de jornada

El regalo del puericultor

Pedagogos de antaño

Oración a Benseny

Amaneciendo

Literarias

Campo y vida

Seis personajes en busca de autor

Instantáneas deportivas

Fuera de juego

Hockey sobre patines

La figura de la semana

De sábado a Sábado. - Actualidades

Reportaje: Balaguer, ciudad condal

Fotografía J. Gómez-Vidal

Portada

Francisco Porta

Juan Altura

Alfonso Porta

Xavier

Luis Clavera

Sirera Jené

Dolores Sistac

Dr. A. Cambrodi

Jaime

Ernesto Ibáñez

Miguel Serra

José M.º Portugués

José Palau

Julián Plana

Luis Porta

Cirilo

José Palou

J. L. López Pedrol

Luis Clavera

Humor J. Miró

José Barberá

### MESA DE REDACCION

Firmados con una misteriosa W, nuestros lectores han podido ver ultimamente, unos lindos dibujos, de elegante y delicado trazo, en «Ella».

Aclaremos el misterio, la W pertenece a Adelina Wehrle Roig, la más reciente incorporación a nuestro semanario. Sus apellidos hablan elocuentemente de una raigambre leridana, a la vez que artística, incontestables.

## PORTADA

Fines de otoño en la ciudad, las hojas caídas, enmarcadas por la neblina y el agua encharcada, componen una bella imagen ciudadana impregnada de tristeza y de melancolía.

(Foto Barberá)



### EL SENTIDO DE ORGANIZACION

En nuestra ciudad se ha celebrado esta misma semana un acto de categoría internacional. El hecho tiene una innegable importancia y es justo que nos lleve de una legítima satisfacción. Importa menos el motivo —por muy simpático y agradable que este sea— que el hecho de que Lerida alcance por méritos propios el honor de albergar un certamen de tan alta categoría. Es señal de madurez, por lo menos en algún aspecto de nuestra vida ciudadana, y resulta reconfortante comprobarlo.

Para que una población esté en condiciones de ofrecer y obtener una organización a escala, por lo menos, nacional, son precisas tres condiciones: una base demográfica mínima, dotes de entusiasmo y actividad, y sentido de la organización.

Lerida, en lo tocante a lo primero, empieza a contar. Con sus cincuenta y tantos miles de habitantes, sumados a varios miles de los pueblos de su alrededor, un nivel suficiente y el interés que aquí se siente por toda una serie de actividades, dispone de una base segura para que una organización resulte económicamente posible.

Por otra parte, las actividades que en nuestra capital se desarrollan son innumerables. Aquí tienen cabida, prácticamente, todas las que se dan en las grandes ciudades. Existen entre nosotros grupos de aficionados a las más dispares materias que darse puedan. Su común denominador es, quizás, el entusiasmo. Entrar en contacto con una Peña dedicada a una de estas aficiones, entraña casi tener que realizar un esfuerzo para no contagiarse de su entusiasmo. Esto es general. Tratase de un grupo de diez, de cincuenta o de doscientos afiliados, siempre nos encontramos ante una célula viva, impregnada de la más noble camaradería, y en perpetuo movimiento de iniciativas y actividades.

Pero es el caso que, cuando una ciudad alcanza, como ha alcanzado Lerida, un punto determinado en el progresivo desarrollo, todas sus células deben registrar una evolución paralela, han de dar un paso adelante para alcanzar también ese nuevo «tono» e imprimirlo a todas sus actividades y organizaciones.

Porque nuestra ciudad, y todo lo que en ella se haga, tendrá ya en lo sucesivo, y aunque sólo sea por el sólo peso de su demografía y capitalidad, una inevitable proyección al exterior. Esta será mayor o menor, mejor o peor, que de nosotros depende, pero existirá desde luego. Lerida no podrá ya seguir encerrada por más tiempo dentro de sus límites geográficos, recreada en la pequeñez de sus propios problemas.

Llegados, pues, a este punto, es preciso que todos estos movimientos de nuestra vida local, sumen a su infatigable entusiasmo, un tono que sólo puede dárles un sentido preciso y concreto de la organización. Y un requerimiento previo de toda posible organización es la ambición. En esta nueva fase, debemos darnos cuenta de todo lo que aquí es posible hacer. Los elementos de que se dispone son ya considerables y permiten elevar nuestra mirada a objetivos ambiciosos, sin llegar a lo desmedido. Los actos de esta semana y algunos celebrados en estos últimos años, nos han de dar la justa medida de lo que es también posible realizar en otros terrenos. Nuestra ambición ha de ser proponernos realizar todo aquello que no es posible y pueda realizar el tono y el prestigio de nuestra ciudad.

Un sentido preciso de organización, por ejemplo, ha de permitir que Lerida tenga, a no tardar, alguna agrupación de que ineflexiblemente carece —y que tienen poblaciones inferiores a la nuestra— contando con elementos sobrados para darle pujante vida. Dará nuevo vigor a muchas sociedades que lo merecen y que no se han desarrollado de acuerdo con sus posibilidades. Y permitirá, con las adecuadas instalaciones, ofrecer a menudo a los leridanos actos y competiciones dignos, de alcance e importancia extraordinarios.

Organicémoslos. Sepamos escoger en cada caso aquellos hombres que con sus ideas claras y su espíritu, sepan hacer fructífero el enorme caudal de iniciativas y entusiasmo que tenemos a nuestra disposición. Sepamos dar a nuestras sociedades el tono superior que a Lerida le va correspondiendo, y a nuestros actos públicos un poco de empaque que, en términos generales hasta ahora les ha faltado. Demos al detalle la enorme importancia que tiene en toda organización. Seamos ambiciosos para nuestra capital.

FRANCISCO PORTA VILALTA

# CALLE MAYOR

## ESPECTACULO INSOLITO

Alfonso Porta Vilalta

El miércoles, con la fiema que nos caracteriza, los leridanos nos enfrentamos con un auténtico acontecimiento deportivo.

En otra ciudad cualquiera de la Nación, a excepción de Madrid o Barcelona, que están, desde hace años, acostumbradas a los acontecimientos, se habría armado un revuelo considerable. Luego, quizá, hubiera quedado todo en agua de borrajas, pero, de momento, el revuelo se hubiera producido.

Aquí no se produjo, en absoluto. La gente se trasladó al Frontón con un aire tan indiferente, como si el miércoles anterior hubiera asistido a otro partido internacional, y estuviera estudiando ya la posibilidad de asistir a otro el miércoles siguiente. En Lérida somos así y adoptamos con excesiva facilidad el aire de estar de vuelta de todo, cuando, en realidad, fuerza es confesarlo, no hemos iniciado aún la vida a casi nada.

El local donde se jugó el partido de Hockey sobre patines, entre las Selecciones Juveniles de Francia y España, ofreció, sin embargo, un aspecto magnífico. Mucho público, muy correcto, y muy sorprendido porque dada la displicencia inicial, se encontró con una selección juvenil española que jugó maravillosamente, dejando estupefactos a los que llegaron a suponer que, puesto que el partido se jugaba en Lérida, poca cosa podía ser.

Yo no soy un experto en Hockey sobre patines. Soy, simplemente, un aficionado al deporte, que ha de lamentar, cada dos por tres, que lo que habitualmente se le sirve como deporte, va alejándose, cada día más, del concepto originario, para convertirse en un simple espectáculo, tan apasionante y multitudinario como se quiera, pero espectáculo, puro y simplemente.

Por esto, me compació, extraordinariamente, el festival deportivo del pasado miércoles. Porque me encontré transportado a los mejores tiempos del deporte practicado por deportistas aficionados. Porque encontré de nuevo las virtudes educadoras y formativas de un juego aún sin adulterar. Y porque se ofreció, visible y patente el tópico malicioso e interesado, de que únicamente puede ofrecer calidad técnica el deporte —espectáculo—, profesional.

Para el que quiso ver algo más que la anécdota, algo más que la superficie, el festival fue un verdadero sedante, un auténtico regalo. Fue la demostración de que lo bello del deporte no tiene nada que ver con unos puntos, positivos o negativos, ni con unas eliminatorias, ni con unos coeficientes, ni, sobre todo, con estas pasiones de bajo tono. La verdadera esencia del deporte no está en la victoria que ofrece la lucha deportiva, sino en el esfuerzo para alcanzarla, y en la corrección y nobleza con que los deportistas se someten a las reglas del juego y aceptan el resultado de la pugna, sea favorable o adversa.

Y conste que no acepto, como argumento, la desigualdad de fuerzas entre los equipos francés y español. Porque en otros espectáculos deportivos se han producido gestos, incidentes y accidentes en circunstancias análogas. En el partido internacional del miércoles todo fue de buen tono. La alegría comedia, sin ninguna vanidad, de los vencedores. La derrota, noblemente aceptada y reconocida por los vencidos; los abrazos de los jugadores contendientes, tan pronto cesó el juego; el acatamiento a las decisiones del árbitro; el relevo de los jugadores de los dos equipos; y el afán entusiasta con que unos y otros procuraron mejorar el resultado, disciplinando siempre sus gestos y sus movimientos para producirse dentro del Reglamento, en un juego tan pel-groso como es el Hockey.

Conste, pues, que no comparto la displicencia de los que por el simple hecho de haber asistido a algún encuentro deportivo internacional de más vuelo, han subvalorado el festival deportivo organizado en nuestra ciudad. Me venía preguntando, hace algún tiempo, si el deporte seguía siendo educativo, porque, en un ambiente enrarecido, apasionado, parcial, hecho de esfuerzos condicionados, de marrullerías de varios órdenes, y de complicaciones de toda índole que nos ofrece, desde hace años, el deporte —espectáculo—, profesional, en un ambiente vociferante, que reclama, no lucha noble y recursos rigurosamente reglamentarios, sino puntos o aciertos quíquidísticos, había perdido la fe.

Gracias a Dios, y a los organizadores del partido internacional, sé que el Deporte existe, y sigue siendo, como habría de ser nuestra vida, un juego entre caballeros, donde perder es lo de menos, si se lucha con honor y con la sonrisa en los labios.

# DE SABADO A SABADO

## FESTIVIDAD DE LA INMACULADA CONCEPCION DE MARIA

Lérida por María. Este fue el lema de la gran jornada religiosa de miércoles. Nueva y esplendorosa muestra de la devoción que nuestra ciudad rinde a la Reina de los cielos y que viene a confirmar el hondo fervor con que se la venera.

Lérida vivió unas horas de intensa espiritualidad religiosa, asociándose en admirable gesto colectivo a la consagración nacional al Inmaculado Corazón de María, en la efemérides con-

memorativa de la proclamación del dogma concepcionista.

La clausura del Año Santo Mariano revistió en Lérida especial solemnidad, por expreso designio de nuestro amadísimo prelado, y hasta la hora bien anocheada se sucedieron los testimonios de piadoso fervor a la Excesa Madre, alcanzando su mayor grado de exaltación religiosa en el rosario de antorchas, una realidad públicamente proclamada y apasionadamente seguida del gran fervor mariano de los leridanos.

### ACTOS RELIGIOSOS

Por la mañana, en la iglesia catedralicia de San Lorenzo, se celebró solemne misa de pontifical, oficiando nuestro amadísimo prelado ministro por dignidades del Cabildo. En el altar mayor, la imagen de la Virgen Inmaculada tenía por dossal la enseña nacional.

El reverendo doctor Luján pronunció un elocuente panegirico, historizando el proceso se-

guido en la proclamación del dogma concepcionista, y su transcendencia en España, donde la pureza de María era honda y públicamente sentido siglos antes.

Asistieron nuestras primeras autoridades civiles y militares, representaciones y numerosos fieles que llenaban las naves del templo.

### ROSARIO DE ANTORCHAS

Por la tarde, en la misma iglesia, se corrió el solemne novenario consagrado a la Inmaculada Concepción de María, y a continuación organizó el desfile del Rosario de Antorchas. En los alrededores del templo se habían congregado numerosísimos fieles, y aunque el número demasiado abundante agua, el desfile en apretadas filas recorrió el itinerario previsto, rezándose el

santo rosario y entonándose cánticos marianos. La pertinua lluvia puso de manifiesto cuánto es la firmeza de la fe que guía a los corazones entusiasmados del espectáculo resultó conmovedor.

El Rosario de Antorchas fue presidido por nuestro amadísimo prelado y el acto final se celebró en la Iglesia parroquial de San Juan Bautista.

## ENTRONIZACION DE LA VIRGEN INMACULADA EN LA REDACCION DE «LA MAÑANA»

Bajo la advocación de la Purísima Virgen transcurrió, a partir del martes, la tarea cotidiana del periódico «La Mañana». Su director, don Diego Martínez

Peñalver, quiso en la víspera del gran acontecimiento mariano que una imagen de nuestra preciosa Madre extendiera su maternal protector en el hogar febril de



Foto Gomez-Fidal

de tienen su origen las nobles ideas que propugna el portavoz de la Falange en tierras leridanas.

El acto de entronización fue sencillo, con esa sencillez cordialísima que trasciende de los hombres empeñados en la ardua tarea de defender el diario consustancial con la fe y tradición españolas.

Asistieron al mismo, entre otras de las muchas autoridades presentes, el gobernador civil, obispo de la diócesis, presidente de la Audiencia, de egado de Hacienda, fiscal de Tasas, delegado provincial de Trabajo, delegado y secretario de Información y Turismo, Directores de las revistas «Inquietud», «Ciudad», «LABOR» y «Tarea», y diversas representaciones, así como el cuerpo de redacción de «La Mañana» y persona. de talleres.

El director de «La Mañana» levó unas cuartillas glosando el simbolismo del acto que se celebraba.

Se extendió en consideraciones sobre el credo que rige en la Prensa española atenta siempre a la honestidad y a los ideales perennes de patriotismo y espiritualidad religiosa, sentimientos que hallarán más honda raíz en un mayor celo, si cabe, en la continuidad de la misión emprendida para la prosperidad y grandeza de España, con a tutela de la Santísima Virgen.

Seguidamente el señor obispo procedió a bendecir la sagrada imagen, que fue entronizada en el salón de la redacción, y pronunció un breve discurso, exaltando el simbolismo y transcendencia singular del acto de entronización de la Virgen Santísima, en los momentos en que el orbe cristiano se dispone a rendir su filial devoción a la Inmaculada, al cumplirse el primer centenario de la proclamación del dogma concepcionista. En ocasión tan memorable «La Mañana» se dispone a dar una prueba más de su acendrado espíritu de religiosidad y de amor a la Santísima Virgen.

Elogió el sentido de responsabilidad que informa a la Prensa española y el espíritu de religiosidad que preside sus tareas, y su condición de ser fiel exponente de las consignas del Caudillo y su Gobierno. Afirmó que el acto celebrado contribuiría a hacer más fecundo el desenvolvimiento del periódico.

Termino felicitando al director y colaboradores de «La Mañana», alentados a proseguir su ardua tarea de defensa espiritual de los sentimientos de hispanidad y de acendrado catolicismo.

A continuación, autoridades y demás invitados fueron obsequiados con un vino de honor.



## SANTA BARBARA PATRONA DE LA ARTILLERIA

El Arma de Artillería española tiene este culto a Santa Bárbara por una de sus tradiciones más firmes y constantes, y todos los años la renueva con singular devoción.

En nuestra ciudad, el Regimiento de Artillería testimonió su devoción a la venerada mártir sacrificada por la pagania ro-

mana, con una misa celebrada en la iglesia parroquial de San Juan, a la que asistieron nuestras primeras autoridades, jefes y oficiales del Arma.

A finalizar la función religiosa, las autoridades y representaciones presenciaron desde la plaza de España, el desfile marcial de las tropas.

## ANTE Vds. UNA MADRE

qué conducía? ¿Le extraña la libertad de hoy?

—No. La practico. A mis hijas mayores las eduqué al estilo de entonces. A mi hija menor, al estilo de hoy. Pienso mandarla a Inglaterra para que se eduque en otro ambiente.

—¿Sin ningún temor?

—Si no tuviera confianza en ella no lo haría. Más que una madre, ve en mi a una amiga entrañable.

—Le felicito. Muchas madres han quedado rezagadas en este aspecto, y solo sirven para refunfuñar de los tiempos que vivimos.

—La libertad de hoy ha beneficiado a jóvenes y a mayores. Recuerdo que antes una tienda permanecía abierta desde las siete de la mañana hasta las once de la noche. No podíamos ver comenzada ninguna función. El mostrador ataba demasiado. En cambio, ahora, quedan horas libres.

—¿Podría vivir separada del mostrador?

—De ningún modo. Yo nací pegada a él. De muy pequeñita, mi padre me puso un taburete para que alcanzara al mostrador...

—¿Y al casarse?

—Pues, cambié de mostrador.

—¿Muchos años?

—Este establecimiento cuenta unos cincuenta años.

—¿Le parecen muchos?

—«Déu ni dos. Otros hay de más antiguos, pero medio siglo es toda una vida.

—La suya, ¿siempre feliz?

—No quiero volver la vista atrás, porque evoco una honda tristeza.

—Eso es ser madre. Alegrías y tristezas. Es mejor acordarse de las alegrías...

—Cuando una tiene niños y ya crecidos, no le faltan alegrías que contar.

—¿Muchos hijos?

—Tres más dos. Las dos hijas casadas aumentaron mi familia...

—Buena cuenta. Ya ve usted cómo elegí bien a una madre leridana.

—Lo que le he contado no tiene ningún interés. Fuera de mis encajes, hilos y sedas, no sé de qué hablar. Por eso le ruego que no mencione mi nombre.

—No pase cuidado, doña Tecla.

JUAN ALTURA

## LA INFANTERIA FESTEJO A SU CELESTIAL PATRONA

El Arma de Infantería celebró la festividad de su excelsa Patrona con diversos cultos y festejos.

Aparte el solemne oficio ya reseñado, en el Patio de Armas del Acuartelamiento se rezó la Santa Misa, ofreciéndose, al término de la misma, una corona ante el monumento de los Caios

A mediodía, se celebró el acto de reparto de premios a los ganadores de los diversos concursos deportivos militares y artístico-literarios que en los días precedentes tuvieron lugar en el Hogar del Soldado y campo de deportes. Los suboficiales se reunieron en un vino de honor y la tropa fue obsequiada con una comida extraordinaria.

## DIA DE LA MADRE

El «Día de la Madre» instaurado por el Frente de Juventudes, fue celebrado por el brote juvenil de la Falange con una misa de comunión en el oratorio de Nuestra Señora de los Dolores, asistiendo jerarquías y mandos y camaradas de las Centurias.

La representación del Frente de Juventudes se trasladó al Gobierno Civil, donde hizo entrega a la Excm. señora doña Josefina Palmes de Pagés de un magnífico ramo de flores, homenaje simbolizado a las madres lerdanas.

## EXPOSICION DE PINTURAS DE BUENAVENTURA MASIP

En el salón del Instituto de Estudios Ilerdenses expone por primera vez una colección de óleos Buena Ventura Masip. Es un aficionado que aporta al servicio de la pintura una vocación innata y una voluntad encomendable.

en la intimidad hogareña, para buscar la sanción del público. La crítica no puede ser exigente cuando la intuición sugiere a la técnica y se nos muestra una obra que, si bien carece de unidad de estilo y de expresión, es sincera y revela un temperamento artístico mejor definido en los paisajes.

Rompe su primera lanza con el entusiasmo de quien aparta el velo que cubría sus cuadros

Buena Ventura Masip ha cteatado en la página 2

## ALBUM COMARCAL Arch. SIERA JENE



Seo de Urgel.—Abside Catedral.

El ábside de la Catedral de Seo de Urgel, que está parcialmente restaurado, es notable por la magnífica galería que le recorre por su parte superior. La Santa Iglesia Catedral de Seo de Urgel, bajo la advocación de Santa María, es románica, con tres na-

ves bien proporcionadas y su construcción fue empezada a principios del siglo XI, por el Santo Obispo Odon. Es la cabecera de las Catedrales catalanas y fue objeto de una inteligente restauración bajo el obispado de que fue después Cardenal Benlloch.

# meridiano



## BALAGUER

### LA CAPITAL Y LA PROVINCIA

Una de las características de LABOR que mejor nos impresionó a muchos fue su buena disposición para acoger y divulgar las inquietudes y problemas de ámbito provincial y el no limitarse o encerrarse en los estratos y exclusivos de la ciudad de Lérida. Muy de acuerdo con sus directrices y su amplitud de criterio se manifiesta también esta tendencia en el de la extensión. Porque en este ambiente de integración — que entendemos es algo más que unión, puesto que lleva implícita la idea de jerarquía y trabazón — que indudablemente se observa en nuestra Patria, se precisa que en ningún sentido se produzcan individualismos, independencias, suficiencias y separaciones.

Es indudable que, prescindiendo de problemas estrictamente locales y de los propios y exclusivos de la capital de provincia, existen otros muchos que afectan a todos los que en un amplio y tal vez difuso sentido nos sentimos lerdanos. De las comarcas lerdanas o de la provincia como unidad político-administrativa, ya que según reconocía Calvo Sotelo, contrario en un principio a la realidad de las circunscripciones que con bastante arbitrariedad estableció el legislador de 1839, cien años crean una segunda naturaleza. Y en la actualidad, quedan completamente desdibujadas, o por lo menos discutibles e inseguras, líneas o divisiones de antiguas comarcas que pudieron existir.

Pero, en fin, el nombre no es tan importante, aunque título permanente de la sección de una revista, que si la denominación más propia sería, para mi gusto, «La Provincia» a secas, no me parece mal éste de «Nuestras comarcas».

Es ya hora de que las capitales oigan, atiendan, reconozcan y estimen las ciudades menores y los pueblos. Porque uno de los males generales que se han producido con el crecimiento de las capitales es el absentismo, es el desconocer o menospreciar a las poblaciones menores, dotadas muchas veces de méritos y esencias valiosísimas.

Lo curioso del fenómeno es que, al igual que en la vida in-

dividual, el que se ha quedado para con él, comete luego el mismo pecado con su inferior, al saber aplicarse a sí mismo la lección.

En España hemos padecido este mal y hemos de saludar el alborozo la aparición de síntomas de cambio y mejoramiento en este sentido. Nos alegra ver que Madrid celebra «El Día de la Provincia», pues hay que pensar que si la capital vuelve a mirarse hacia pueblos tan pobres y hasta hace poco tan olvidados como los de su propia provincia, algo se ha ganado en un antiguo defecto de soberbia.

Hace años, a uno le sorprendió al llegar a Madrid el sentimiento radical casi como un «paletot» y tener que escuchar continuamente y en cualquier lugar una frase que, sin saber por qué, por el tono de superioridad con que era pronunciada tal vez le molestaba: «¿De Madrid, o de las provincias?», recalando el contraste insistiendo en la distinción o encasillamiento como un ciudadano español con cualquier otro.

Más lo notable del caso es que Barcelona, la ciudad que un más escocia aquella actitud, apreciaba ella a su vez el criterio egocéntrico y absorbente con respecto a Cataluña. Se tomaba tan en serio lo «Cap i Casal» de Cataluña, que, en efecto, una cabeza proporcionada a su región, soñaba con ser capitalidad de nación y Estado. Y en muchos casos los demás catalanes, especial los lerdanos, hemos sido mirados por los barceloneses un poco por encima del hombro.

Se han desconocido o ignorado los méritos y éxitos nuestros. Si el artista, atleta o figura de Barcelona ha destacado, se ha dicho escrito: «El artista, el atleta, barcelonés»; pero si el mismo triunfador o afamado era de otra ciudad, ha quedado simplemente en: «El artista o atleta catalán». Así, la gloria siempre se quedaba en casa por derecho propio, o por derecho de capitalidad.

Los referidos y otros tantos males de todos conocidos, de

ta de afecto y de sobra de desdén o indiferencia, no deben existir. Al igual que en las individualidades, las ciudades mayores no deben sentir ni hacer ostensible en ningún aspecto su orgullo o su menosprecio de los menores, no, siempre inferiores. Así como el verdadero señorío se manifiesta en la afable sencillez, del mismo modo las capitales, cada una en su grado, deben saber ser capital y tratar a los provincianos o pueblos con afecto, ayudándolos o interesándose de veras en sus problemas y resaltando sus méritos cuando existen. Los beneficios que para todos se derivarían de una noble, franca y cordial colaboración serían grandes en todos los órdenes, en lo importante como en lo secundario.

Un ejemplo. En algunas ciudades de nuestra provincia existe Asociación de Música hace unos años. Naturalmente, las posibilidades económicas eran muy inferiores a las de Lérida, capital. No obstante, algunos solistas o concertistas hubiesen podido llegar a muchas de aquellas modestas Asociaciones, organizando series o rondas de conciertos, simplificando y ahorrando los gastos de desplazamiento. Artistas de verdadero mérito hubiesen podido ser oídos en poblaciones que por sí solas no tenían potencia económica suficiente. Pues bien, no se pudo conseguir nunca la buena disposición que permitiera obtener estos frutos de una fácil colaboración. Y lo más curioso es que, como decíamos antes, supimos que la misma que tenían en Lérida respecto de la Asociación de Barcelona, que tampoco se molestaba en comunicar a la de nuestra capital los artistas de categoría mundial que tal vez podían haber sido oídos en ella.

A nuestro modesto entender, nada mejor que un semanario para crear y aumentar una auténtica conciencia provincial, sobre todo si aquella viene inspirada con las buenas intenciones, nobles entusiasmos y afanes constructivos que animan a LABOR.

Como decía muy bien el amigo Xavier en estas mismas páginas, «Nos corresponde a nosotros, lerdanos todos, preocuparnos de traducir en valores dinámicos todo el contenido de riqueza potencial que nuestras comarcas poseen. A este fin, es indispensable el previo conocimiento; después, la identificación; más tarde, la empresa conjunta».

Un día, una información; otro, un reportaje. Luego el planteamiento de un problema, la denuncia del buen nombre y de los valores espirituales o materiales, de todo lo que tenga una esencia o un color lerdano, deben alcanzarse, previa una intensa labor de conocimiento mutuo y de un cultivo de afectos, dirigidos, orientados y capitaneados por Lérida, capital, que con cordialidad y espíritu altruista inspirará y se ganará una corriente de simpatía, que vale más y es más fecunda que toda presión oficial, necesidad administrativa o atracción lúdica.

LUIS CLAVERA

## Balcon Segre

### LA CLAUSURA DEL AÑO MARIANO

La clausura del Año Mariano ha tenido también en nuestra ciudad el eco y el esplendor que merecía tan solemne efeméride. Clausura doblemente feliz porque nos llega con a grata noti-



cia de la mejoría y recuperación sorprendente de S. S. Pio XII, gigantesca figura del mundo actual, por su inteligencia y su santidad.

Hay que esperar, sin duda alguna, frutos benéficos de esta oración universal mariana, al conmemorar el centenario de la proclamación del Dogma de la Inmaculada.

Bien los necesitamos. Será preciso que al lado del aparato externo de la conmemoración nos mantengamos asidos a su maternal protección, que hoy más que nunca se hace imprescindible. ¡Advocata nostra!

### LA BATALLA DEL RUIDO

La prensa nos ha informado de que en el Instituto Pasteur de París el profesor Tremolières ha celebrado una conferencia sobre el efecto perjudicial de los ruidos sobre nuestro organismo.

Es más, es más. La documentada disertación sienta el principio de que el ruido es un agente agresor de gran importancia para la salud de los mortales y de que los trastornos que determinan en el hombre son de bastante gravedad.

El centro donde se ha pronunciado tan interesante conferencia y el nombre de su autor son referencias del más absoluto rigor científico y garantía de seriedad.

Ante tamañas conclusiones, se perfila el temor de que nos in-

vada el pánico. Porque si es verdad que los ruidos que nos acosan influyen en el desmoronamiento progresivo de nuestra fisiología y la perjudicial acción de los mismos, como es lógico, está en razón directa de su abundancia e intensidad, estamos irremisiblemente perdidos.

### TECNICA MUNICIPAL

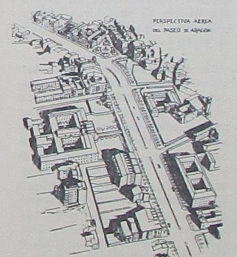
Nos llega el rumor de que van a empezar muy pronto los trabajos para la nueva Urbanización de la Rambla de Aragón

Cuando nos las prometíamos muy felices pensando que Lérida contaría para lo sucesivo con una auténtica avenida, señorial, espaciosa y segura, del tipo del bulevard, adaptada ya al porvenir que se vislumbra por aquella parte de la ciudad, nos enteramos sorprendidos de que las obras están destinadas a conservar el sistema actual.

Se intenta con ello mejorar algo su aspecto; pero van a subsistir los mismos defectos e inconvenientes que hacía deseable la transformación radical del actual trazado.

¡Qué se le va a hacer! Estamos tan acostumbrados a los parches y los zurcidos que no vamos a conmovernos por uno más.

Conformémonos, pues, con la distinción que supone el ser



unos adalides del remiendo. Lo cual también puede enorgullecernos.

Verdaderamente estamos de enhorabuena.

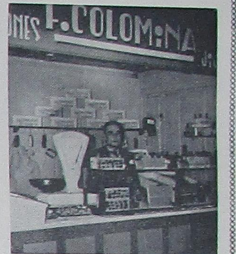
### VENGAN LOS TURRONES

La aparición del tradicional y típico turronero se produce con mucha anticipación a las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Pero su presencia aquí, es bastante tranquila y solitaria en su improvisado tenderete, hasta llegar a las mismas vísperas de aquellas solemnidades. Entonces empieza su trabajo porque a to-

dos nos invade casi de una manera repentina la apetencia del turrón

Fenómeno singular, porque el



sabroso turrón se convierte en manjar casi de degustación exclusiva dentro de los límites de unas fechas bien definidas. Hay que situarse dentro de estos límites para sentir la necesidad de paladearlo. Fuera de ellos, el turrón es un deseo hasta el punto de que, al llegar a la misma indiferencia.

Fenómeno singular he dicho, que me he propuesto consultar con la sabiduría popular de nuestros payeses, porque tengo la sospecha de que si igual que ocurre con determinados cultivos y cosechas el turrón sea postre para comer en tiempo de luna nueva o luna vieja de diciembre.

### JUERGA ATMOSFERICA

En una semana escasa nos ha sido dable asistir a una exhibición meteorológica casi, casi completa. De apoteosis.

Hemos pasado del tiempo bonancible y hasta tímidamente caluroso, a la niebla intensa, al frío, a la lluvia y, por fin, al vendaval.

El panorama no tiene nada de gracioso y parece hecho adrede para facilitar la visita de un huésped incómodo en gran manera, que es la gripe.

Pero si en la variación está el gusto, no cabe esperar mayor diversidad atmosférica que la de estos últimos días para disfrutar (?) a placer.

Puede que la justifique la existencia de diciones y anticlónicas radiaciones cósmicas, fenómenos siderales o hasta la presencia de los platillos volantes, pero el hecho es que la juega que se ha corrido el tiempo es de antología.

¡Qué desorganización!

XAVIER

## FUTBOL

### Campo de los Deportes

DOMINGO DIA 19 DE DICIEMBRE

TARDE A LAS 3'30

## FERROL - U. D. LERIDA

Campeonato Nacional de Liga - II División



Vista de Sta. Maria desde la orilla izquierda del río.

### SITUACION GEOGRAFICA Y PERSPECTIVA GENERAL

Asentada Balaguer junto a Segre, a unos 28 kilómetros al norte de Lérida, está situada también a la orilla derecha del río, entre éste y una colina o montículo. Su posición es la de muchas ciudades antiguas, dominadas por el instinto de la estrategia bélica: dos bases y dos defensas naturales, un río, un monte; encajonadas, medio trepando y apoyadas en la pendiente, las casas. Del otro lado del río y a lo largo de él, por ambas márgenes, una espléndida vegetación.

A primera vista, la situación y orientación de Balaguer es semejante a la de Lérida; una observación rápida las aprecia similares: Balaguer, hermana menor de Lérida. Pero hay muchas diferencias. El río, con ser el mismo, nuestro Segre, nuestra leridana arteria vital, es bien distinto. Mucho más estrecho en Balaguer, aunque más caudaloso que en Lérida (a pesar de no haber recibido todavía la Inyección del Noguera Ribagorzana), da la impresión de un río de montaña o de un río cansado, sin estuario. Pronto acabará también para Balaguer este encanto; la misma sangría terrible que en Lérida, el mismo precio que cuesta el progreso material, la industrialización...

Pero existen otras diferencias más substanciales. Si las dos colinas leridanas del Castillo y de Gardiny son como dos hitos que emergen en una inmensa llanura,

los montículos de Balaguer son tres —sobre los cuales se asientan el Santuario de Santo Cristo, las ruinas del Castillo de los Condes de Urgel y la iglesia de Santa María—, y constituyen como el eslabón final, la última estribación de una larga cadena montañosa que desciende hasta el Segre.

De ello se derivan dos consecuencias: la primera, que Balaguer es «Ella i Montanyas», título éste que llevaba una revista que en la ciudad se publicó, y la segunda, que tiene una zona de secano —la parte occidental árida y seca—, y otra ubérrima de regadío, cara a Oriente, que desde la mirada de Santo Cristo se domina.

Este escalón, este descenso, se traduce cuando se llega a Balaguer procedente del Norte por la carretera de Tremp, en una magnífica impresión: tras las vueltas y revueltas; rampas y pendientes, de la zona agreste de Os y Avellanés, aparece de golpe ante el viajero toda la vegetación y riqueza de un oasis junto a un río auténtico: la huerta de Balaguer. Si de día, más allá de la inmediata vega, se divisa a lo lejos el paisaje verde e inmenso del llano de Urgel; si de noche, la brusca aparición de las luces de Balaguer —sobre todo desde la reciente instalación de alumbrado fluorescente—, reflejadas en el río, produce un efecto fantástico a los ojos del viajero, causados de a continuada soledad y oscuridad. La impresión es tan fuerte, de noche, que más de un turista extranjero ha entrado en la ciudad y, apenándose de

# BALAGUER, CIUDAD CONDAL

## PASADO, PRESENTE Y FUTURO DE LA CAPITAL DE LA NOGUERA

Fotos-arch. Sierra-Jené

su vehículo, ha creído haber llegado ya a la capital de la provincia.

Al tener tan próxima la montaña, Balaguer tiene también alguna ventaja climática. Tal vez temperaturas menos extremas, al estar resguardada y como recostada, y sobre todo el que sus típicas nieblas invernales terminen muchas veces en sus inmediaciones. Aunque sea menudado consuelo saber que sólo a tres o cuatro kilómetros luce un sol espléndido. Hay quien en tales días se siente andarín y da un largo paseo sin otro objeto que hallar el sol.

El tener también a su espalda una zona elevada y montañosa, ayuda a la característica propia de Balaguer de crecer hacia Oriente, tendencia contraria a la general de las ciudades, que parecen ensancharse hacia Poniente.

### OJEADA HISTORICA

No sería aquí oportuno hacer una larga descripción histórica, empezando por la Burgusio o Balagivium primitiva y deteniéndolos en las cuatro conquistas cristianas de la ciudad. Observemos tan sólo que Balaguer es ciudad antigua, y que conserva restos y vestigios de su vetustez. Las murallas, bien conservadas, muestran claramente la delimitación de lo que fue ciudad hasta hace 50 años. En poco tiempo, no obstante, han desaparecido dos monumentos antiguos magníficos: la Puerta de San Miguel y el puente románico que resistió guerras y avenidas del Segre. Este fue volado en 1938. Su reconstrucción posterior ha aprovechado sus inmovibles basamentos, conservando las líneas generales del anterior al lado de una mayor amplitud para la circulación.

Fue Balaguer la capital del Condado de Urgel. Pero hubo de perder toda la preponderancia que hubiese podido alcanzar, de no haber sufrido derrota y cautiverio el último Conde Jaime el Desdichado a manos de Fernando de Antequera. Ostenta, no obstante, con dignidad el título de ciudad condal, siendo la única que en Cataluña puede disputar tal honor a Barcelona.

Como interesantes monumentos arqueológicos, quedan la iglesia de Santa María, en lo alto de Balaguer, cuyo campanario destaca su bella silueta a distancia,

dando a la ciudad su casi total fisonomía, y la iglesia de Santo Domingo, a la misma entrada del puente. Ambos monumentos de amplias proporciones constituyen dos estimables muestras de estilo gótico. La primera ha conservado sólo su fábrica exterior y está siendo actualmente restaurada por el Ayuntamiento. La otra, Santo Domingo, Convento de los Padres Franciscanos, ha conservado sin interrupción el culto y últimamente ha sido también restaurada con apreciable dignidad.

### EL SANTO CRISTO

Presidiendo la vida toda de Balaguer y en su alto Santuario, se hallaba la venerada imagen del Santo Cristo, talla magnífica del siglo XII, cuya presencia impresionante sobrecogía aún al visitante más descreído e insipiente.

La vísima devoción al creyente. Su fama es mundial. Y no hay exageración al decir esto, pues, todo que se ha podido comprobar en multitud de ocasiones. Balaguer, y sobre todo la comarca norte del partido, han dado y siguen dando un gran contingente de emigrantes, especialmente a América, muchos de los cuales triunfaron en sus patrias de adopción (el actual presidente de Costa Rica, Figueres, es hijo de un nativo de Os de Balaguer).

Muchos de ellos extendieron y han conservado la devoción al Santo Cristo de Balaguer, inculcándola a sus hijos, siendo reconfortante comprobar cuán vivos la mantienen muchos de los que han vuelto a España años más tarde.

En 1936 fué quemada la imagen. Posteriormente, se encargó otra para sustituir la, que al no reunir las mínimas condiciones de semejanza y de mérito artístico, dió lugar a una segunda reproducción, esta vez con pleno éxito. El hecho providencial de haberse salvado un pie entero de la imagen primitiva, que ha sido unido a la nueva imagen, permite hoy al fiel besar de votivamente aquel pie evocando al recuerdo de la auténtica e inolvidable imagen primitiva.

El templo o Santuario, amplio y espacioso, no tiene hoy gran categoría artística. Hace poco, fué nuevamente restaurado y pintado y, aunque con ciertas fallas y deficiencias, no merecía, a nuestro entender, las rigurosas censuras que le dedicó algún crítico barcelonés.

### LA PLAZA

Núcleo y esencia de Balaguer es su plaza del Mercadal. La pri-

mera o segunda de Cataluña en extensión (aparte de algunas de Barcelona capital, claro está), pues en esto no andan los de Vich y los de Balaguer muy de acuerdo, constituye un conjunto admirable desde todos los puntos de vista. En su explanada central y en los porches que la circundan por completo, se celebran los mercados y ferias, constituyendo, además, el marco adecuado para toda clase de concentraciones, concursos, audiciones de sardanas, desfiles, carreras, etc., aparte de ser el lugar permanente de paseo y reunión.

En verano y por la noche, las tertulias y peñas diseminadas por los seis bares o cafés que con sus veladores invaden parte de las calzadas, dan el ambiente a la ciudad de una gran familia unida, que alegre y animadamente charla, descansa y se distrae en un lugar bello y acogedor.

### BALAGUER, HOY

Balaguer cuenta hoy con 7.099 habitantes, pero tiene ante sí perspectivas que habrán de acelerar su crecimiento. La más inmediata entre ellas es la construcción de una presa aguas arriba del Segre, obra que hará domiciliar en Balaguer a buen



Plaza Mercadal, desde el campanario de Sta. María.

número de familias de empleados y obreros.

Como capital natural de la Noguera, Balaguer recoge el importante movimiento agrícola de una amplia zona, y muy especialmente, de los regadíos de la margen izquierda del río. En su mercado semanal de los sábados y en sus animadas ferias es fácil encontrar agricultores, comerciantes y ganaderos le poblaciones tan separadas entre sí como Bellvis y Ager, Agramunt y Altarras.

El considerable negocio bancario se canaliza a través de tres Bancos y una Caja de Ahorros. Por sus dos Notarías y el Registro de la Propiedad pasan un crecido número de transacciones de la rica y muy dividida propiedad rústica del partido. El comercio y la industria locales, tienen vida y arraigo, y alcanzan, en algunos casos, importancia.

En otro orden de ideas, Balaguer dispone de una biblioteca pública y sala de exposiciones y conferencias. Unas y otras se dan con alguna frecuencia. Una emisora y un semanario local, «Acción», dan el pulso de la actualidad y brindan iniciativas. Y, finalmente, la ciudad cuenta con una Orquesta Sinfónica muy estimable, de reciente creación. Entre los deportes, el fútbol, el tenis y el baloncesto, mantienen viva alición.

Una sociedad de gran tradición y arraigo es Acción Católica. Los considerables ingresos de su famosa Rifa Benéfica, unidos a la actividad y dinamismo de sus dirigentes, la mantienen siempre viva y operante. Aparte de su constante labor estrictamente benéfica, en los últimos años ha construido una sala de espectáculos, el «Salón Condal», y el nuevo Campo de Deportes, obras de importancia y trascendencia considerables.

El actual Ayuntamiento viene realizando una gran labor de renovación ciudadana, habiendo abordado con energía y acierto muchos problemas que la ciudad tenía por resolver. Entre ellos, mencionemos el nuevo alumbrado público, pavimentación y or-

namentación, repoblación arborea. La mejora ha sido visible.

### DE CARA AL PORVENIR

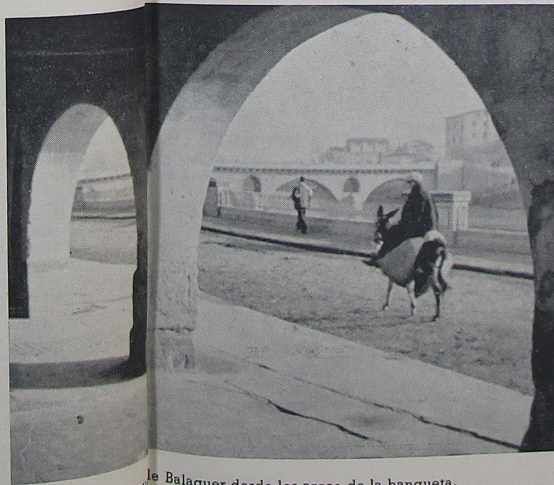
Dos hechos recientes habrán de pesar de una manera cierta sobre la Balaguer del futuro. El primero fué la construcción, hace unos diez años, de un pequeño puente sobre el río, frente a la plaza y en dirección a la Estación. Gracias a ello, casi todo el ensanche y crecimiento de la ciudad se ha verificado en esta nueva zona que la pasarela ha comunicado. Terrenos y huertas en ella enclavados han multiplicado su valor en proporciones insospechadas. Allí se ha edificado un número de un paseo entero un barrio de 100 viviendas protegidas, construyéndose en la actualidad otros dos grupos. Ello lleva aparejada la tendencia a edificar allí y, por ser el ensanche natural, allí estará toda la ciudad moderna y la del futuro. Esta es una de las cosas que antes se señalaban del crecimiento de Balaguer hacia Oriente.

En segundo lugar, la prolongación efectiva de la línea ferroviaria hasta Pobla de Segur, supone una mejora considerable de comunicaciones con toda la parte alta de la provincia e, incluso, con Francia. Esta sustitución del auto y el camión por el ferrocarril redundará, de seguro, en beneficio de Balaguer.

En la actualidad, dos obras importantes están a punto de terminarse: un magnífico alto, enorme edificio de sólida construcción y aspecto de hormigón deslucido, que servirá para almacenar vagones de trigo; y el Instituto Laboral, de nueva planta y graciosa líneas, que aunque no haya recibido un emplazamiento muy apropiado, será de la más benéfica influencia en la formación profesional de los jóvenes de la comarca.

Con todo, no está dicho lo más importante. La verdadera clave del prometedor futuro que Balaguer puede tener ante sí, reside en un ambicioso proyecto en vías de realización: el nuevo alumbrado público, pavimentación y or-

Segue en la pág. 14



El puente de Balaguer desde los arcos de la banqueta.



### FIN DE JORNADA

La esposa, María, Montserrat, Conchita..., espera iusionada la llegada del marido. Hace frío. Tras los cristales del balcón atibada curiosa el desfile, cada vez más numeroso de los que han estado en el campo de fútbol. La escalera está tan silenciosa que percibe perfectamente el tintineo de las llaves mucho antes de que estas manobren en la cerradura.

Entra el marido, María, Montserrat, Conchita..., se levanta presurosa y va a su encuentro quizás en un deseo natural de amorosa compañía. Pero el ademán del que llega es un poco mecánico. Su aire fatigado, hace suponer que en el campo se ha librado una verdadera batalla. Que la esposa tenga a mano, en aquellos momentos, la mejor de sus sonrisas, es quizás pedirle-

gesto de rebeldía. Pero se queda en intento. Se apaga la música dulzona y en su lugar, una voz pastosa, de modulaciones suaves y que a ella se le antojan un poco burlescas, se deja oír:

—Señores radioyentes esta jornada de Liga ha sido una verdadera sorpresa...

Pero, la sorpresa es únicamente para el marido. Para ella todas las jornadas de Liga son iguales. Y se mide únicamente por el grado de nerviosismo que al estar en el hogar provocan. Lo cual resulta un poco exagerado, porque, ¿qué puede esperarse de una generación de maridos que, teniendo muy cerca unos bonitos pies y una música más o menos ballable, viven pendientes de unas botas?

### MÁS DIÁLOGOS EN LA CALLE

Domingo por la tarde en la carretera de Huesca. El partido de fútbol está terminando. Varias señoras charlan con animación sin dejar de mirar hacia el campo. Por detrás de ellas, otra señora más joven empujando un cochecito infantil, procura pasar desapercibida pero no lo consigue.

—¡Hola! —saludan a coro las primeras.

La mamá se para. Finge una sonrisa que le sale muy bien y se acerca despacio, como dando tiempo a la escena.

—¿Eperas también a tu marido vas simplemente a tomar el sol? —preguntan sin casi dejarla llegar hasta ellas.

El gesto de la mamá es elocuente; ¿de desaliento?, ¿de capitulación?

—Como los niños son tan pequeños y no podemos ir al cine por la tarde, mi marido se ha hecho soci del Club de fútbol. Ya veis. Yo que presumía de marido todos los domingos por la tarde, me he quedado también sin esta pequeña satisfacción.

—Bueno, mujer; al fin y al cabo somos muchas las que pasamos por lo mismo. Mal de muchos, remedio de todos.

Pero a la mamá del tercer o sexto hijo, a la que presumía de marido todos los domingos por la tarde, no le place demasiado el arreglo. Y en silencio, como un mudo reproche, que Dios no le tendrá en cuenta, mira al hijo que sonríe inconsciente a las manos que acarician el aire en un gesto vacío de significación.

DOLORES SISTAC

# EL MUNDO DE LOS NIÑOS

## EL REGALO DEL PUERICULTOR

Por el Dr. Antonio Cambrodi

Apareció el hijo en escena. Ahí está junto a la madre el bendito, deseado y querido recién nacido. Pobre de él, incapaz por sí mismo, sin poderse valer, indefenso.

Si, sí, invalidez, bien es verdad en numerosos aspectos, en cuanto a su conocimiento y relación con el mundo exterior, en cuanto a su dificultad de adaptación, en muchas cosas más. Ante su indefensión se siente uno conmovido.

Pero esperen un poco solamente a que empiece a cumplir con su obligación de crecer, crecer y crecer. La energía y el potencial que en este aspecto lleva dentro de sí es de una magnitud desconocida. Y le dota a él de una característica importante entre las importantes: fundamental.

Los que van a cuidarle, la madre especialmente, hablan de velar y supeditar su actuación al logro y al respeto de este crecimiento. No se puede cuidar de algo si no conocerlo. De ahí que sea esencial el previo conocimiento para que la interpretación sea correcta.

Creer, aumentar de peso lleva aparejada una idea de medida: en este caso, kilos y gramos. Vamos a necesitar imprescindiblemente una báscula. La báscula para el niño lactante es el llamado pesa-bebés.

Yo se lo recomiendo a ustedes. Es una crianza bien orientada la marcha del peso, siempre en aumento y dentro de sus límites normales es signo que puede depararle la más absoluta tranquilidad. Por esto se lo recomiendo.

Pero úsenlo con moderación, a intervalos periódicos. Jamás a

diario y mucho menos varias veces en un mismo día, pretendiendo comprobar las más pequeñas oscilaciones. Me atrevo a recomendar el uso del pesa-bebés en casa o verificar a la pesada del niño de una manera periódica, no les recomiendo nada más.

He dicho para comprobar el desarrollo del niño dentro de sus límites normales. Librales Dios de hacer otra cosa y de querer interpretar por su cuenta las desviaciones que se produzcan fuera de los límites de esta normalidad. Sólo el médico está capacitado para hacerlo, y esta interpretación entra de una manera exclusiva en el terreno de su competencia.

Límitense, pues, simplemente a controlar y conozcan el sistema más práctico de hacerlo y los límites justos dentro de los cuales discurre el crecimiento o mejor el aumento de peso de su hijo.

A ta, fin deben conocer dos cosas: unas normas de procedimiento y unas cifras. Allí van.

Es aconsejable pesar a los lactantes cada semana durante los tres primeros meses; cada quince días hasta los seis, cada mes hasta finalizar el primer año.

Estas normas se amparan en el hecho de que el crecimiento es mayor en las primeras semanas. Luego va disminuyendo poco a poco a medida que transcurren los meses. Por lo tanto, el uso que cabrá hacer de la báscula será menor cuanto más edad vaya teniendo el hijo.

Pesen siempre, a ser posible, al niño desnudo. Es el único siste-

ma que les resultará fiel. También a ser posible a la misma hora y, en general, antes de tomar el alimento. El procedimiento de pesarlo vestido para después restar la tara de la ropa puede ser engañoso por inexacto. Es muy sencillo hacerlo bien.

Vengan ahora las cifras, por que si ellas huelga el pesa-bebés. Pueden aprenderlas y recordarlas con suma facilidad.

El recién nacido pierde de peso y esta pérdida la recupera hacia los 10 ó 12 días. Cuenten, pues, a partir de ahí. Hasta los 3 meses el aumento oscila alrededor de los 200 gramos por semana. De los 3 hasta los 6 meses, sobre unos 150 gramos. Hasta los 9 meses de 100 a 125 gramos por semana y de los 9 a los 12 meses a razón de unos 75 a 100 gramos en el mismo periodo de tiempo.

No son, naturalmente, cifras exactas, sino aproximadas. Arededor de las mismas; poco más o poco menos.

Yo, que ya conozco de antemano la opinión de muchas madres, de que estas cifras les parecen no sólo pequeñas sino hasta exiguas, me apresuro a contestarles. Este criterio de suponer que este crecimiento es lento y reducido es el fruto de su natural impaciencia.

Puedo garantizarles, sin embargo, de que es tan fabuloso y extraordinario como no puedan ni siquiera imaginario. A demostrar este hecho me aplicaré en sucesivas notas. Pero pueden conformarse con estos números. Y ojalá que no fallen, y puedan disfrutar del regalo para su completa tranquilidad.

# APUNTES de buen humor

## PEDAGOGOS DE ANTAÑO

Hacia la friolera de treinta o más años que no habíamos reapirado el ambiente de una escuela de enseñanza primaria. Concretamente, desde que salimos de ella. Y este verano, inesperadamente, tuvimos ocasión de convivir durante toda una jornada con cierta colonia escolar establecida en la cabeza de Castilla y compuesta por un centenar de niños barceloneses. El disciplinado bullicio, la inocencia, la gracia y la simpatía de aquellas criaturas a nos proporcionaron, junto con la amabilidad de sus inteligentes maestros, unas horas realmente felices y encantadoramente emotivas.

Asistimos a sus oraciones, a sus juegos, a sus excursiones, a sus refrigerios. Y fuimos también festivos recordando el número cumbre de cada día: las ediciones del editorial, que corría a cargo del señor Director de la colonia, llevaban a cabo distintos niños, los cuales, espontáneamente, llenaban los distintos espacios destinados a anécdotas, charlas, encuestas, canciones, etc. El diario se titulaba «El Papamoscas», y era, como puede suponerse, una amable alusión al famoso y grotesco muñeco que aparece en el interior de la catedral de Burgos cuando el reloj de aquel grandioso templo da las horas.

Jamás pude sospechar que de un grupo de humildes niños procedentes de distintas barriadas de Barcelona surgieran, como por arte de magia, tantos artistas en ciernes. El espectáculo era, en verdad, tan sorprendente como ameno y agradable. Tras un «cantoro» de flamenco, se adelantaba un rapsoda. Tras un caricato con más gracia y salero que muchos profesionales, un

breve coro de niños, por ejemplo, interpretaba unas canciones regionales llenas de ternura y nostalgia. La agudeza, la naturalidad y los detalles de una patriótica y humana educación escolar surgían fácilmente por doquier. Y fue entonces cuando de la vista de aquella estupenda demostración de cómo nuestros educadores saben hoy instruir de elatando, vino a nuestra memoria el recuerdo de don Primitivo, nuestro ya remoto maestro de las primeras letras.

Era don Primitivo uno de los pedagogos antiguos que murieron ensarbolando aquella bandera infantilista que ostentaba el ferroz lema «A la letra con sangre entra...». No es que se comiera a los niños crudos, no. Como matar, lo que se dice matar, no mató a nadie. Pero haberle a uno un «siete» en la cabeza de un corrazo, en menos que canta un gallo, de eso sí que fuimos testigos.

Y tampoco hemos olvidado, por ejemplo, su método de enseñanza de la tabla de multiplicar, que consistía en ir dando vueltas, en fila, por la escuela, cantando a grito pelado aquello de:

«...cinco por cuatro, veinticinco por cinco, veinticinco, cinco por seis ¡treinta!...»

y así sucesivamente, hasta que, por mor del cotidiano criterio, entrara en nuestros tiernos cerebros, cuando no la letra, por lo menos la música. Que algo es algo, debía pensar para sus adentros aquel severo discípulo de Pestalozzi.

Digamos, haciendo justicia a don Primitivo, que este método gimnástico-coro, aplicado a la aritmética, era el de moda en aquel tiempo, sobre todo en los medios rurales. Pero ya no lo era tanto, por su indiscutible originalidad, uno de los castigos que aquel maestro de escuela usaba con nosotros, cuando alguien no se sabía la lección. Veamos en qué consistía.

—A ver... ¡la primera lección! —quería don Primitivo tras despegar su negra barba de la mesa y haber gritado ¡¡silencio!! un par de veces.

Y allí acudíamos, ante su presencia, ocho o diez chiquillos, fastidiados por tener que abandonar, durante unos minutos, nuestra tenaz obsesión de mosas, a las que condenábamos a morir ahogadas en los tinteros o a vo-

lar con una pajita introducida a modo de rabo.

—Tu, Ariño... Dime las provincias de Galicia.

—Las provincias de Galicia... las provincias de Galicia...

—A ver, tú, Canales...

—Son cuatro: Coruña, Orense, Lugo y Pontevedra.

—¡muy bien! ¡¡Tirale de las orejas a ese...!!

Y Canales corría a colocarse detrás de Ariño, y apoyando una rodilla en sus riñones, apretaba los dientes y tiraba con fuerza de las orejas del compañero.

La clase de Geografía, con don nuaba. Y podía darse el caso de que, segundos después, los papas se trocaran, porque Canales no contestara a una pregunta que Ariño se sabía, en cambio, de carrerilla.

—¡Tirale de las orejas!! —ordenaba, enfurecido, nuevamente el profesor.

Y entonces Ariño, que ya había murmurado entre dientes «me las pagarás», se lanzaba brioso al contraataque, cogíandose de los lóbulos de su camarada, hasta dejarlo lloroso y congestionado.

Y, naturalmente, ya en la calle, los niños que habían tomado parte en la refriega pedagógica anterior, reajustaban ahora sus cuentas a puñetazo limpio.

Don Primitivo, en fin, hizo de muchos de sus alumnos unos auténticos gallos de peca. Y a nadie debe extrañar, por consiguiente, que aquella didáctica, reclamante ofensiva, de nuestro maestro de escuela, diera en nuestra guerra algunos soldados que hicieron palidecer las hazañas de los tercios de Nueva España.

JAIME

**PRINCIPAL**

Días 14 y 15 de Diciembre

**Unicos días**

GRAN COMPAÑIA LIRICA

con el eminente barítono

**Antón NAVARRO**

Detalles por programas

### EL LAPIZ... de Miró



Quién no corre... vuela

## ARTE Y JUEGO



### ORACION A BENSENY

En el tercer aniversario  
de su muerte

Te recordamos  
desde esta estrella.  
Benseny, amigo Pep.

Allá en la tuya  
—porque morir no es  
sino cambiar,  
como te dijo Van Gogh—  
allá en tu estrella,  
incansable, de pie,  
como siempre,  
te veo trabajar en tu arte.

Te recuerdo  
en la Naturaleza:  
en las brumas del otoño,  
en las hojas secas  
pintadas de cobre y amarillo...

Te veo andar con tu caja  
de colores y milagros,  
por las sendas estrechas  
de la huerta.  
Te veo enamorarte  
de las flores silvestres,

y las hierbas.  
Volver un árbol seco  
de nuevo a la vida  
en tu cuadro...

Yo voy todavía a soñar  
en aquel altozano  
donde juntos despedíamos  
el sol de la tarde.

Y en el horizonte  
de tus eternos sueños,  
sigue la vida  
con el mismo silencio.

Tú que aquí ya destapaste  
el velo a la Belleza,  
que prolongaste el espíritu  
hasta la otra orilla...  
Sabemos que siempre vivirás.

Nosotros que vimos  
cómo Dios te llamaba,  
estamos serenos.

ERNESTO IBASEZ

## CARDONA & MUNNE, S. A.

Cuartos de baño - Cocinas económicas - Termosifones

### METALES

Plomo, Estaño, Zinc, etc.

FABRICA DE ESPEJOS

Talleres de biselados, Pulidos, Grabados

Av. Gaudillo, 41 y San Anastasio, 1 - Apartado Correos 27 - Telfs. 2200 y 3284

NEVERAS ELECTRICAS SIN MOTOR TERMOFRIGIDUS

## Literaria

### MÁS PREMIOS, SEÑORES!

El viento sopla a favor de los novelistas.

Doscientas mil pesetas se pueden embolsar de aquí en adelante si se deciden a presentar una de sus obras al nuevo premio de novela titulado «Menorca» y se la seleccionan, que es precisamente lo pelagudo.

Está visto que la prosa se abre paso a zancadas gigantescas, mientras la poesía sigue soñando en los bocadillos de sardina. Hace poco, en cierto semanario de Madrid donde anualmente se realiza un concurso de poesía y otro de narraciones, un honorable miembro del jurado calificador del concurso en aquel año protestó por la menor cuantía del premio correspondiente a género poético. Formidable a. género poético. Formidable a. género poético. Formidable a. género poético.

No cabe duda de que en el campo de poesía todavía se mantienen bastante arraigados estos dos males y así, mientras unos se empeñan en escribir a la vieja usanza otros se esfuerzan por hacer «mangas de capirotes» con la preceptiva.

hoy es uno de los premios de poesía mejor retribuidos.

¿Se cree todavía por ahí que hay que medir la calidad de las obras por su dimensión material?

—Con una florecita —dijeron algunos— y un poquito de salmón crematística, ya hay bastante. —¡Vaya con la florecita de marras! —acaso contestará alguno—. Bien podrían darnos una buena coliflor que es más nutritiva.

### EQUILIBRIO

Un buen día dijo Paul Valéry a André Maurois que la humanidad sufre dos grandes males que son la tradición y el progreso, y Maurois añade a este respecto que desde entonces comprende perfectamente la necesidad de un equilibrio.

No cabe duda de que en el campo de poesía todavía se mantienen bastante arraigados estos dos males y así, mientras unos se empeñan en escribir a la vieja usanza otros se esfuerzan por hacer «mangas de capirotes» con la preceptiva.

## Campo y Vida

### PROPOSITO

Hace poco Su Santidad Pío XII ha hablado en favor de los animales y a. condenar la crueldad y atrocidades inútiles que con ellos se cometen dice: «Los animales, criaturas del Señor, merecen el máximo respeto de los hombres».

Queremos, en esta sección o columna, hablarles de animales. En principio casi repugna, huele mal no es «chico». Hemos dicho en principio. Mas repasemos «in mente» y procuremos recordar a conocidos con afición o predilección por algún animal determinado, con las múltiples facetas interesantes de su biología, vida colectiva, instintos, etc., etc.

El irracional, la bestia, a veces nos repele a nuestra elevada condición de humanos, de animales racionales, de seres superiores. Pero no hay duda, y es triste el reconocerlo, que existe en la vida de racionales e irracionales un umbral, un estrato en que nosotros nos animalizamos (perdón, pero es así) y ellos, aquellas otras criaturas de Dios, se humanizan y nos dan que pensar, que meditar.

Sencillamente, lo que pretendemos en esta columna es esto, destacar muchas veces lo humano y ejemplar de la vida animal.

o mucho que les debemos, lo poco que los conocemos y llegar a ser un tanto más humanos con ellos.

Algunas veces, amigo lector, no estarás conforme conmigo. Ya lo sé. Encontrarás pobre, poco documentada esta sección. Cuento con ello, si, porque no es para especialistas, técnicos ni criados de animales. Pretendo despertar unas veces afición, otras deshacer tantos y tantos topiques relacionados con los animales y dejar constancia de casos y cosas de la vida animal que tengan interés humano. Si, digo humano, porque como tales nos interesan tanto el conservar o aumentar un rendimiento (caso de una producción animal en masa), como destacar lo bueno, o bello de un hecho que se produzca en el mundo animal.

Y es que existe una dependencia entre nuestra vida y la animal que, creedme, bien vale la pena de aportar minuto de tiempo, arena, nuestro minuto de tiempo diario o semanal, para conocer y así valorar y estimar lo que ellos los animales poseen y son en nuestra vida. Esta columna, tan sólo pretende señalar: un minuto de LABOR.

J. PALAU

por José M. Portugués

Para los primeros cuadros muy bien lo que dijo Colette en cierta ocasión:

—Una cara hermosa es al carácter de quien la posee lo que la versificación es a la poesía.

Se hace necesario desde luego el equilibrio, y menos ma, que en este punto parece que se han puesto de acuerdo poetas de la categoría de Hierro, Otero y Bouseño, por no citar nada más que a tres de los estupendos valores jóvenes actuales que escriben en esta línea justa de equilibrio.

### COSAS DE B. SHAW

Se cuenta que el célebre escritor G. B. Shaw asistió recientemente a un baile benéfico. La concurrencia era naturalmente muy nutrida y no faltaban toda clase de personajes al cual más pintoresco. Jóvenes hermosas y modernas y vejeterosos dignos de la vitrina de cualquier museo de antigüedades. A ingenioso Shaw le tocó también su turno y se vio forzado a aceptar la compañía de una mujer fea y mayorcita para desahogarse por li-

dista durante la interpretación de un baile. La pobre señora quiso excusarse con las mejores palabras que podía encontrar en su abundante vocabulario, pero Shaw le interrumpió en un verdadero derroche de su «especial» amabilidad diciéndola:

—Pero, señora, ¿no ve usted que estamos en una fiesta de caridad?

No hemos visto la cara que podría la infeliz señora, pero a pesar del honor que pueda representar el bailar con un hombre célebre nos la imaginamos fácilmente...

¡Caramba, con las galanterías del caballerete!

### HA MUERTO LEÓN VERANE

Leon Verane, el esquivo poeta francés que nació en Tolón el 21 de diciembre de 1885 ha fallecido recientemente en el albergue «Papin blanco» donde residía.

Con este poeta Francia pierde una de sus voces más inspiradas y el autor de bellísimos poemas llenos de ternura.

## AMANECIENDO

Aun en el cielo tremuló una estrella,  
que desde lejos se apagó tembando...  
En el amanecer del nuevo día  
empezaron a renacer los cantos.

Hora del alba —las primeras luces—,  
flota una dulce beatitud de campo,  
y el hombre siente, al renacer el día,  
la fuerza de su músculo en el brazo.

Brilla el rocío entre la yerba fresca,  
y canta altivo el estridente gallo,  
y hay un alegre y clamoroso ruido  
que entonan al unísono los pájaros.

Entre una nube de palomas blancas,  
en la extendida placidez del llano,  
labra e labriego la sumisa tierra  
al paso lento de sus bueyes mansos.

Brilla en sus ojos, claridad de aurora,  
y al Sol alegre despertando el campo,  
vuelve una austera anunciación de vida  
en la firmeza de sus rudas manos.

Abre la entraña de la dócil tierra  
y arveja al siervo, que se va alargando,  
todos los sueños de un hogar que vive  
la previsora bendición del grano.

¡Feliz el hombre que al nacer el día,  
lo encuentra el alba en los floridos campos,  
empunando en sus manos la mananca,  
siguiendo el ritmo de sus bueyes mansos!

MIGUEL SERRA BALAGUER

## JOSE RECASENS GASSIO

Corredor de Comercio Colegiado

CREDITOS BANCARIOS - ORDENES DE BOLSA  
SUSCRIPCION EMPRESTITOS

Av. José Antonio, 15, ent. 2.ª

Teléfono 4048

LERIDA



## “SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR”

(ENSAYO GENERAL)

LUIGI PIRANDELLO “Cía. Lope de Vega”

por Julián Plana Rujol

LA OBRA. — El escenario vacío, escenario, sin decorados. Pintado en negro el fondo.

Van llegando los diversos componentes de la compañía. Se

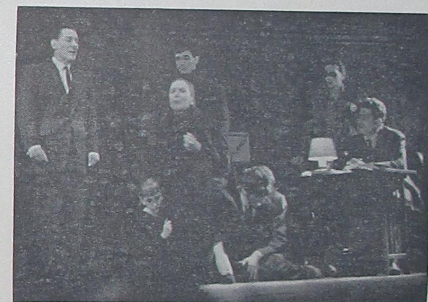


Foto Molino

disponen a ensayar. Actores, tramoyistas, el director de escena. Empezará el ensayo.

De repente aparece en el escenario un grupo de seres extraños. Quizá nada tengan de extraño y lo extraño sea verlos reunidos: un hombre vulgar, de media edad, una muchacha con pintas de aventurera, un hombre joven, una mujer con un velo de luto sobre la cara, un niño con aspecto de asustado, una niña.

En medio de la sorpresa de los otros, explican que son seis personajes teatrales. El autor que imaginó su tragedia ha muerto sin escribirla y necesitan un autor, no pueden soportar la inexistencia.

A través de la obra, esos seis personajes irán desarrollando las diversas escenas que estaban impacientes por vivir. A pesar de ellos, su afán de seres humanos lo aproximará cada vez más, terriblemente, a su tragedia.

Tras la escena con que termina el segundo acto, que no vacilaría demasiado en escribir una de las escenas más teatrales que jamás se han escrito, se alza el telón del tercer acto.

Impregnado ya de la inevitabilidad. Los personajes ven, horrorizados, aproximarse el desastre. Hay largos y tremendos silencios de padre y la muchacha, los personajes más inteligentes.

He aquí el final. Escucho, espantoso, sorprendido de su propia simplicidad. Es, indudablemente, el final.

EL AUTOR. — Luigi Pirandello. Premio Nobel, como ustedes saben. Desborda en «Seis personajes en busca de autor» el trágico genial. El poeta, no sólo de la palabra sino, lo que es increíblemente más bello, de la situación. El renovador excitado y exquisito.

LOS INTERPRETES. — Dícenla es el formidable técnico de Sigue en la página siguiente

## ARTE Y JUEGO



### ORACION A BENSENY

En el tercer aniversario  
de su muerte

Te recordamos  
desde esta estrella.  
Benseny, amigo Pep.

Allá en la tuya

—porque morir no es  
sino cambiar, como te dijo Van Gogh—  
allá en tu estrella.  
Incansable, de pie,  
como siempre,  
te veo trabajar en tu arte.

Te recuerdo  
en la Naturaleza:  
en las brumas del otoño,  
en las hojas secas  
pintadas de cobre y amarillo...

Te veo andar con tu caja  
de colores y milagros,  
por las sendas estrechas  
de la huerta.

Te veo enamorate  
de las flores silvestres,

y las hierbas.  
Volver un árbol seco  
de nuevo a la vida  
en tu cuadro...

Yo voy todavía a soñar  
en aquel altozano  
donde juntos despedíamos  
el sol de la tarde.

Y en el horizonte  
de tus eternos sueños,  
sigue la vida  
con el mismo silencio.

Tú que aquí ya destapaste  
el velo a la Belleza,  
que prolongaste el espíritu  
hasta la costra orillan...  
Sabemos que siempre vivirás.

Nosotros que vimos  
cómo Dios te llamaba,  
estamos serenos.

ERNESTO IBANEZ

## CARDONA & MUNNE, S. A.

Cuartos de baño - Cocinas económicas - Termosifones

### METALES

Plomo, Estaño, Zinc, etc.

FABRICA DE ESPEJOS

Talleres de biselados, Pulidos, Grabados

Av. Caudillo, 41 y San Anastasio, 1-Apartado Correos 27.-Telfs. 2200 y 3284

NEVERAS ELECTRICAS SIN MOTOR TERMOFRIGIDAS

## Literaria

### ¡MAS PREMIOS, SEÑORES!

El viento sopla a favor de los novelistas.

Doscientas mil pesetas se pueden embolsar de aquí en adelante si se deciden a presentar una de sus obras al nuevo premio de novela titulado «Menorca» y se la seleccionan, que es precisamente lo pelagudo.

Está visto que la prosa se abre paso a zancadas gigantescas, mientras la poesía sigue soñando en los bocadillos de sardina. Hace poco, en cierto semanario de Madrid donde anualmente se realiza un concurso de poesía y otro de narraciones, un honorable miembro del jurado calificador del concurso en aquel año protestó por la menor cuantía del premio correspondiente a género poético. Formidable poeta él, le había dolido en el alma ese plano inferior en que se acostumbra a poner a la poesía cuando se trata de repartir billetes del Banco de España. Como era de esperar, se consiguio fácilmente la igualdad y

hoy es uno de los premios de poesía mejor retribuidos. ¿Se cree todavía por ahí que hay que medir la calidad de las obras por su dimension material?

—Con una florecita —dirán algunos— y un poquito de salsa crematística, ya hay bastante.

—¡Vaya con la florecita de marras! —acaso contestará alguno—. Bien podrían darnos una buena coliflor que es más nutritiva.

### EQUILIBRIO

Un buen día dijo Paul Valery a André Maurois que la humanidad sufre dos grandes males que son la tradición y el progreso, y Maurois añade a este respecto que desde entonces comprende perfectamente la necesidad de un equilibrio.

No cabe duda de que en el campo de poesía todavía se mantienen bastante arraigados estos dos males y así, mientras unos se empeñan en escribir a la vieja usanza otros se esfuerzan por hacer emangas de capirotes con la preceptiva.

## Campo y Vida

### PROPOSITO

Hace poco Su Santidad Pio XII ha hablado en favor de los animales y a condenar la crueldad y atrocidades inútiles que con ellos se cometen dice: «Los animales, criaturas del Señor, merecen el máximo respeto de los hombres».

Queremos, en esta sección o columna, hablarles de animales. En principio casi repugna, huele mal no es «chico». Hemos dicho en principio. Mas repasemos «in mente» y procuremos recordar a conocidos con afinidad o predilección por algún animal determinado, con las múltiples facetas interesantes de su biología, vida colectiva, instintos, etc., etc.

El irracional, la bestia, a veces nos repele a nuestra elevada condición de humanos, de animales racionales, de seres superiores. Pero no hay duda, y es triste el reconocerlo, que existe en la vida de racionales e irracionales un umbral, un estrato en que nosotros nos animalizamos (perdón, pero es así) y ellos, aquellas otras criaturas de Dios, se humanizan y nos dan que pensar, que meditar.

Sencillamente, lo que pretendemos en esta columna es esto, destacar muchas veces lo humano y ejemplar de la vida animal,

lo mucho que los debemos, lo poco que los conocemos y llegar a ser un tanto más humanos con ellos.

Algunas veces, amigo lector, no estarás conforme conmigo. Ya lo sé. Encontrarás pobre, poco documentada esta sección. Cuento con ello, sí, porque no es para especialistas, técnicos, ni criados de animales. Pretendo desahacer tantos y tantos topicos relacionados con los animales y dejar constancia de casos y cosas de la vida animal que tengan interés humano. Sí, digo humano, porque como tales nos interesan tanto el conservar o aumentar un rendimiento (caso de una producción animal en masa), como destacar lo bueno, lo bello de un hecho que se produzca en el mundo animal.

Y es que existe una dependencia entre nuestra vida y la animal que, creedme, bien vale la pena de aportar nuestro grano de arena, nuestro minuto de quietud, nuestro diario o semanal, para conocer y así valorar y estimar mejor lo que ellos los animales nos dan en nuestra vida. Esta columna, tan sólo pretende ser un minuto de LABOR.

J. PALAU

por José M.<sup>a</sup> Portugués

Para los primeros cuadros muy bien o que dijo Colette en cierta ocasión:

—Una cara hermosa es al carácter de quien la posee lo que la versificación es a la poesía.

Se hace necesario desde luego el equilibrio, y menos ma que en este punto parece que se han puesto de acuerdo poetas de la categoría de Hierro, Otero y Bouseño, por no citar nada más que a tres de los estupendos valores jóvenes actuales, que escriben en esta línea justa de equilibrio.

### COSAS DE B. SHAW

Se cuenta que el célebre escritor G. B. Shaw asistió recientemente a un baile benéfico. La concurrencia era naturalmente muy nutrida y no faltaban toda clase de personajes al cual más pintoresco. Jóvenes hermosas y modernas y vejeterios dignos de la vitrina de cualquier museo de antigüedades. Al ingeniero Shaw le toco también su turno y se vio forzado a aceptar la compañía de una mujer fea y mayorcita para desl'zarse por l

lista durante la interpretación de un ballabile. La pobre señora quiso excusarse con las mejores palabras que podía encontrar en su abundante vocabulario, pero Shaw le interrumpió en un verdadero derroche de su especial amabilidad diciéndola:

—Pero, señora, ¿no ve usted que estamos en una fiesta de caridad?

No hemos visto la cara que pondría la infeliz señora, pero a pesar del honor que pueda representar el bailar con un hombre célebre nos la imaginamos fácilmente...

¡Caramba, con las galanterías del caballero!

### HA MUERTO LEON VERANE

Leon Verane, el exquisito poeta francés que nació en Tolón el 21 de diciembre de 1885 ha fallecido recientemente en el albergo «Papin blanc» donde residía.

Con este poeta Francia pierde una de sus voces más inspiradas y el autor de bellísimos poemas llenos de ternura.

## AMÁNECIENDO

Aun en el cielo tremuló una estrella, que desde lejos se apagó temblando... En el amanecer del nuevo día empezaron a renacer los cantos.

Hora del alba —las primeras luces—, flota una dulce beatitud de campo, y el hombre siente, al renacer el día la fuerza de su músculo en el brazo.

Brilla el rocío entre la yerba fresca, y canta altivo el estridente gallo; y hay un alegre y clamoroso ruido que entonan al unisono los pájaros.

Entre una nube de palomas blancas, en la extendida placidez del llano, labra e labriego la sumisa tierra al paso lento de sus bueyes mansos.

Brilla en sus ojos, claridad de aurora, y al Sol alegre despertando el campo, vive una austera anunciación de vida en la firmeza de sus rudas manos. Abre la entraña de la dócil tierra y arroja al surco, que se va alargando, todos los sueños de un hogar que vive a previsora bendición del grano.

¡Feliz el hombre que al nacer el día, lo encuentra el alba en los floridos campos, empujando en sus manos la manecera, siguiendo el ritmo de sus bueyes mansos!

MIGUEL SERRA BALAGUER

## JOSE RECASENS GASSIO

Corredor de Comercio Colegiado

CREDITOS BANCARIOS - ORDENES DE BOLSA  
SUSCRIPCION EMPRESTITOS

Av. José Antonio, 15, ent. 2.ª

Teléfono 4048

LERIDA

# ESCENARIO

“SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR”

(ENSAYO GENERAL)

LUIGI PIRANDELLO “Cia. Lope de Vega”

por Julián Plana Rujal

LA OBRA.—El escenario vacío, escenario, sin decorados. Pintado en negro el fondo.

Van llegando los diversos componentes de la compañía. Se



Foto Moliné

disponen a ensayar. Actores, tramoyistas, el director de escena. Empezá el ensayo.

De repente aparece en el escenario un grupo de seres extraños. Quizá nada tengan de extraño y lo extraño sea verlos reunidos: un hombre vulgar, de media edad, una muchacha con plint de aventurera, un hombre joven, una mujer con un velo de luto sobre la cara, un niño con aspecto de asustado, una niña.

En medio de la sorpresa de los otros, explican que son seis personajes teatrales. E autor que imaginó su tragedia a la muerte sin escribirla y necesitan un autor, no pueden soportar la inexistencia.

A través de la obra, esos seis personajes irán desarrollando las diversas escenas que estaban impacientes por vivir. A pesar de ellos, su afán de seres humanos le aproximará cada vez más, terriblemente, a su tragedia.

Tras la escena con que termina el segundo acto, que no vacilaría demasiado en escribir una de las escenas más teatrales que jamás se han escritas, se alza el telón del tercer acto.

Impregnado ya de la inevitabilidad. Los personajes ven, horrorizados, aproximarse el desastre. Hay largos y tremendos silencios de padre y la muchacha, los personajes más inteligentes.

He aquí el final. Escútole, espantoso, sorprendido de su propia simplicidad. Es, finalmente, el final.

EL AUTOR.—Luigi Pirandello, Premio Nobel, como ustedes saben. Desborda en «Seis personajes en busca de autor» el trágico genial. El poeta, no sólo de la palabra, sino, lo que es increíblemente más bello, de la situación. El renovador excitado y exquisito.

LOS INTERPRETES.—Dícanta es el formidable técnico de

sigue en la pag. siguiente



siempre; ha averiguado maravillosamente le «entonación» precisa de sus palabras y sus silencios. Entonación de voz y de máscara».

Maria Asunción Sancho arranca increíbles pedagos de vida, intensamente pura, a su personaje; sosteniendo en vilo en ocasiones la tensión poética.

Ana Maria Noé, precisa. Félix Navarro, en un papel clave, el «director de escena», casi e. que ha de dar ritmo y carácter a las diferentes escenas, bien.

Bien los demás. Hay que hablar de Julio Núñez, el personaje con las manos en los bolsillos, en un papel de actitud apasionadamente contenida hasta su escena del tercer acto.

La dirección de Tamayo, inasible a la crítica. Si peros pudie- ron ponerse a su visión de «Los intereses creados», pocos, no hay peros esta vez.

Hay que decir que Idefonso Grande ha apresurado el final de la obra, quitando una escena que se acostumbraba a quitar en las versiones escénicas, pero que quizás ahora «ya» pudiera ponerse.

**EL SINTOMA.**—Esto va bien. Pirandello representado con todos los honores. Si recordamos los escándalos de público y hasta crítica (interrogante entre paréntesis) de cuando sus obras fueron estrenadas, vemos, respecto a aquella «indignación», el triunfo del Genio sobre el Tiempo, tras el estúpido triunfo de su tiempo sobre el genio.

## BALAGUER, CIUDAD CONDAL

Tiene de l. pag. 9

de ser llevado a la práctica: la construcción del Canal de Balaguer. Se trata del riego más o menos completo del triángulo enclavado en la parte oriental de Balaguer, entre Alfarrás, To-

y tampoco es cuestión de divagar aquí, especulando sobre el futuro; ello nos llevaría demasiado lejos, y alargaría excesivamente este reportaje. Todas estas y otras muchas cuestiones y problemas



reñameo y Balaguer. Al alcanzar sus beneficios a una amplia zona de 7 a 10.000 hectáreas, esta obra cambiará la faz de la comarca. Balaguer será la capital indiscutible de la nueva y rica zona, y a la vuelta de pocos años, es bien posible que la población actual se duplique y aun alcance los 20.000 habitantes.

Todo este magnífico panorama no es aún realidad tangible.

económicos atentes, merecen tal vez un estudio aparte. Con las presentes notas se ha intentado solamente hacer un esquema y un examen de tipo general que ofreciera al lector una imagen aproximada de ciudad de tanto carácter, de tanto sabor actual y tradicional como Balaguer, a a vez que dar una idea de su vitalidad actual y de lo que puede ser un brillante porvenir.

**Talleres FEDERICO MIQUEL**  
DE  
**BUIRA Y GUASCH**  
MOTOS \* VELO \* MOTORES

SERVICIO OFICIAL  
MOBYLETTE "G. A. C."

C/. Las Torres, 19 - LERIDA - Teléfono 1423

# Deportes

## EL HOCKEY DEPORTE DE MASAS

Ha sido realmente admirable el auge que ha tenido el hockey sobre patines en nuestra Patria. Poco menos que desconoce el hace no muchos años, es actualmente uno de los que cuenta con una masa más nutrida de aficionados. La razón de que se haya impuesto tan rápidamente entre nosotros hay que buscarla en su emoción y su espectacularidad, que lo hacen especia mente apto para públicos ajenos como el nuestro. Hoy en día, si desconocemos el fútbol, el hockey sobre patines es, al menos en Cataluña,



el deporte que atrae a mayor número de adeptos y por ariza los mayores entusiasmos.

En Lérida hemos tenido ocasión de constatarlo hace pocos días, pues con ocasión del primer Francia-España de hockey sobre patines juvenil, se llenó por completo nuestro Frontón, a pesar de que su capacidad normal había sido considerablemente ampliada con esta ocasión, porque se preveía —los hechos se encargaron de demostrar que muy justificadamente— que su aforo sería insuficiente para dar cabida a la masa de aficionados de Lérida y provincia.

El encuentro internacional citado, sirvió de base para montar una matinal, que nos dio ocasión de ver actuar a las máximas estrellas nacionales del hockey sobre patines —los actuales campeones del Mundo—, que nos mostraron la precisión, la rapidez y la vistosidad que tiene el juego, en una completa exhibición en la que tomaron parte los mejores elementos locales, cuya actuación —éste es el mejor elogio que podemos hacerles— no desentonó en absoluto en comparación con la de sus antagonistas.

En los descansos, los más destacados especialistas españoles de patinaje artístico nos deleitaron con una serie de números llenos de gracia y de belleza plástica.

Por último, la selección Nacional juvenil nos deparó una portentosa exhibición de juego, en la que el coraje, la precisión y una rapidez fulgurante, se aunaron para imponerse de modo aplastante a la selección ga y ofrecernos una merecida victoria y una cabal demostración de las posibilidades de este joven deporte.

## NOGUÉS Y SU PROBLEMA

Nos ha complacido sinceramente el nombramiento del ex azulgrana Nogués como preparador de la U. D. Lérida, porque se trata de un hombre que conoce a fondo su oficio, y posee una dilatada experiencia profesional. Su real valía quedó claramente demostrada durante su permanencia en un Club de tanta categoría como el Español de Barcelona.

A juzgar por las declaraciones que hizo poco después del partido del domingo, Nogués se ha hecho rápidamente cargo del problema más grave que tendrá que resolver en su nuevo equipo. Puso el dedo en la llaga cuando dijo, poco más o menos, que el conjunto practicaba un buen fútbol, pero carecía de profundidad.

La labor de Nogués deberá, pues, encaminarse preferentemente a conseguir que el Lérida abandone su estéril exhibicionismo y adquiera una mayor efectividad, o, lo que es lo mismo, deje su fútbol horizontal y practique un juego vertical que le permita situarse con la mayor rapidez y provecho ante el marco enemigo.

Tengamos fe en Nogués, pero pensemos que nuestro once, en el mejor de los casos, necesitará varias semanas para asimilar sus enseñanzas y actuar el efecto de su labor. No intentemos, pues, malograr o dificultar su éxito con nuestra impaciencia. Tengamos calma y deseémosle suerte. Que buena falta le hará.

LUIS PORTA

## FUERA de JUEGO

Si los entrenadores no existiesen, tendrían que inventarlos las Directivas.

La temporada pasada Cedrés lo hacía mal, pero Cedrés salió al domingo siguiente porque, sencillamente, no había otro. Y al domingo siguiente a lo mejor lo hacía bien.

Ahora Iglesias sale, lo hace mal, y al domingo siguiente, otro. Herrera sale, lo hace mal, y al domingo siguiente, otro. Granés sale, lo hace mal, y al domingo siguiente, otro. Ahora so o falta Pitarch, que nos parece que ya le va tocando el turno.

Total, que entre pecar por defecto o exceso, según vamos viendo, es preferible lo primero que lo segundo. Sin embargo, parece ser que todavía debe ampliarse la lista.

Ballesteros triaspasado: ¡Viva Ballesteros! Con tres o cuatro vivas como éste nos quedaríamos la mar de tranquilos.

Uno tiene la buena intención de defender a aquellos jugadores que no son tan «vedettes» como parecen y de atacar aquellos otros que no son tan «modestos» como aparentan.

Casi todos los equipos suelen tener su Di Stéfano de ficha y nómina. Lo que ya no es tan probable es que tengan su Di Stéfano en el terreno de juego.

Le haríamos un monumento al aficionado que inventase una tabla de rendimientos futbolísticos para pagar a cada jugador lo que realmente vale y lo que hace en el campo. No nos sorprendería nada que algunos tuviesen cuentas deudoras.

Gaspar no ha tenido más remedio que marcharse y ha venido Nogués. Si la suerte que le ha faltado a uno, le sobra al otro, puede arreglarse perfectamente el asunto P.D.J.F.A.L., que quiere decir: público, directiva, jugadores, fútbol, asociación, Lérida; y observen que hemos colocado a la directiva entre la acción o público y jugadores, una posición nada cómoda, por cierto.

Pero todavía está peor colocado el entrenador; ¡pobres entrenadores! Y los árbitros; ¡pobres árbitros!

Y a todo sin decirles nada de los dos puntos que nos vamos a traer, precisamente esta tarde de Barcelona. En fin, otro día será.

## Hockey

### ESPAÑA BATIÓ A FRANCIA POR 10 a 1

Un partido memorable que recordarán los aficionados, realizó el equipo juvenil de España de hockey sobre patines, el pasado miércoles en el Frontón, ganando al de Francia por 10 a 1. De esta forma los juveniles españoles estuvieron a la altura de los

mayores campeones del mundo de este deporte, demostrando que las altas figuras nacionales, que han de relevar a los indiscutibles internacionales de nuestros días, llevan las trazas de seguir su brillante trayectoria y hasta superar las proezas

del hockey rodado español, dos veces campeón del mundo.

Contra las afirmaciones hechas antes del encuentro, según las cuales el grupo francés era más fuerte que cuando actuó en los pasados Campeonatos de Europa celebrados en Lisboa, ha estado francamente inferior y fue superado por velocidad, individual y técnicamente. No obstante, debemos señalar que el conjunto español ha mejorado mucho con relación a su primera salida en el campo internacional y frente a Francia realizó un partido de superior clase, difícil de superar, siendo verdaderamente una lástima que este año no se celebren los Campeonatos de Europa, pues con actuaciones como la que nos ofrecieron en el Frontón Lérida tendrían asegurado el título europeo.

En el equipo de Francia falló estrepitosamente el portero, frío y entorpecido de reflejos. También estuvo floja la defensa, sin organizar ante la veng de adierteros y buen juego de la delantera encarnada. Los delanteros, faltos de recursos tácticos para desbordar la eficaz defensiva de España. El capitán del equipo Guellin, fue su elemento más batallador y eficaz, y Gaufrin el más escurrizoso del ataque. Lo más encomiable, su deportividad, aceptando la derrota y superioridad española sin recurrir en brusquedades.

España jugó un partido completo, dominando a los contrincantes en todos los terrenos, funcionando todo el equipo a la perfección, haciendo gala en todo instante de un excelente dominio de stick, dureza en el disparo y una magnífica preparación física y técnica. Nuestra delantera realizó un juego maravilloso y rápido, fruto del cual fueron los magníficos y abundantes tantos marcados, destacando sobre todo el jugador del «Noya» de San Sadurni, Roca, un auténtico valor que si continúa la trayectoria actual, tiene que ocupar en breve un puesto en el equipo nacional de los mayores. Este jugador fue el más destacado del bando español, gran animador del juego y autor de seis de los tantos marcados. Nos recordó al ahora seleccionador nacional juvenil Tito Mas, y su juego es de primerísima categoría. Prat, el portero

también del «Noya», apenas tuvo trabajo y en las pocas ocasiones que tuvo que intervenir estuvo seguro y sobrio. Escardó y Parella, cumplieron bien su misión, formando una barrera infranqueable, estando siempre dispuesto este último para el ataque y penetración por el centro. Torraiba no tuvo su mejor día, pero jugó decidido y con gran facilidad en los cambios de juego, compenetrándose con Roca, su compañero de línea. Marin, que actuó un rato en la segunda parte, consiguió dos tantos poniendo en evidencia su calidad de oportunista rematador, y finalmente, el leridano Betbese, que jugó también un rato en la segunda parte, no desentonó en su debut internacional, estando a la altura de sus compañeros.

Después de la presentación de los equipos e interpretación de los himnos nacionales se empezó el partido con tanto de fuerzas. Pronto se notó la superioridad española y en la primera parte se consiguieron cuatro tantos marcados por Roca (3) y Parella (1).

En el segundo tiempo hicieron algunos cambios los franceses, pasando Guellin a la defensa para reforzar sus líneas de cobertura, pero ya los españoles habían empezado a funcionar como una máquina de crear juego y se lograron seis nuevos tantos por mediación de Marin (2) Roca (3) y Torraiba (1). Los franceses consiguieron el del honor en un tiro de lejos de Devant.

Arbitró el español Morales, imparcial y sin complicaciones, alineándose los equipos como sigue:

FRANCIA: Boronat, Devant, Gaufrin, Guellin, Chollon, Leonard y Lafaurie.

ESPAÑA: Prat, Escardó, Parella, Roca, Torraiba, Marin, Betbese y Riera.

Al final del encuentro fueron entregados los trofeos por las Excmas. autoridades provinciales, junto con las jerarquías nacionales del hockey sobre patines, todas presentes en el Frontón, cerrando este encuentro internacional con el cual se ha apuntado un éxito de organización el entusiasta Club Lista Azul y en el que España ha conseguido una brillante victoria.

JOSE PALOU



Foto Gómez-Fidal

## CARTELERA



### Cine Principal

HOY estreno

PAPA NECESITA ESPOSA

por Dieter Borsche y Ruth Leuwerrk A. m.



### Cine Fémia

HOY Estreno

LOS ESCANDALOS DE LA PROFESORA

por Ray Miland A. m.



### Cine Granados

HOY

ALTA TRACION

por Lian Redmon y Anche Morell T. m.



### Cine Victoria

HOY sigue con extraordinario éxito

EL HIDALGO DE LOS MARES

(en Technicolor) por Gregory Peck A. m.



### Cine Rambla

HOY Estreno

LOS ESCANDALOS DE LA PROFESORA

por Ray Miland A. m.



### Cine Cataluña

HOY

EL ULTIMO ZORRO

y EL HIJO DE D'ARTAGNAN T. m.

**Lavadora  
"GILKIN"**

La única Lavadora de precio popular que lava, aclara, lejía y escurre sin exigir ninguna manipulación de las ropas.

Más de 100 máquinas funcionando en Lérida y provincia.

Una exclusiva de

**CASA RULL**

Mayor, 23 y Blondel, 29

Teléfono 3394

LERIDA

FABRICA DE ASERRAR  
MARMOLES \* PIEDRA \* GRANITOS

**LA INDUSTRIAL MARMOLISTA**



General Mola, 4      Teléfono 2594  
LERIDA

No dude V. en acudir a la

**Gestoría MONTAÑA**

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.

PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.

PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas patios y establecimientos.

PARA solventar todos sus asuntos de seguros generales y sociales.

**DIRECCIONES:**

Telegráfica: «GESTONTAÑA»  
Telefónica: 3075 - (Dos líneas, con central automática privada).

Postal: Apartado 47.

Oficinas: Avda. Caudillo, 10, pral.  
Particular: Av. Caudillo, 10, 1.ª, 2.ª

LERIDA

LA OPORTUNIDAD DEL AÑO  
PARA COMPRAR BARATISIMO...

**Grandiosas  
REBAJAS**

de

**Almacenes de S. Pedro, S. A.**

por reformas de sus locales

Aproveche estos días para adquirir su **ABRIGO** del más selecto género, a precios de costo.

**MANTAS - ALFOMBRAS - GABARDINAS**  
con grandes descuentos

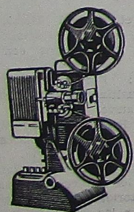
ANIS

**MOR**

ESTOMACAL

**MOR**

Deliciosos licores para una buena digestión



MATERIAL Y ACCESORIOS  
FOTOGRAFICOS Y CINEMA AMATEUR

\*  
PROYECTORES SONOROS Y MUDOS  
ALQUILER DE PELICULAS

\*  
LABORATORIO FOTOGRAFICO  
FOTOCOPIA DE DOCUMENTOS

\*  
Agente oficial **PAILLARD**

**FERNANDO SIRERA**

San Antonio, 36      LERIDA      Teléfono 2206

Es una delicia cocinar  
con **Cirpe**

LA COCINA CON  
HORNO PARA TODOS  
LOS GUSTOS



Un mundo nuevo de platos y manjares para Vd.

SIN PELIGRO. MANEJO AL ALCANCE DE UN NIÑO

VENTA EXCLUSIVA

**MODESTO e HIJOS**

Peritos Industriales

Mayor, 21 y Blondel, 26

LERIDA

Teléfono 1696